

M  
394

CHAP. DE FONCIERES ANTILLIENNES



M.

3914





16063

P.I. 9809

27638  
Jul 1

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO  
Letra de  
D. JUAN GONZALEZ



## ÍNDICE

	PESETAS.
Introducción =	
y N.º 1. Coro de Señadores, y -	
- Canción de la Cortijera,	
» 2. Jota y Malaquena	
» 3. Coplas del Diputado	
» 4. Canción Andaluza.....	3
» 5. Cuarteto de la Buenaventura..	5
» 6. Coro y escena de la Fiesta.....	
» 7. Escena final del Fonógrafo .....	
LA PARTITURA COMPLETA. fijo.....	12.

MÚSICA

del maestro



R. Chapi.

MADRID PABLO MARTÍN EDITOR, Calle del Correo, nº 4  
Propiedad para todos los países

DEPOSITADO Y RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS CON ARREGLO Á LOS TRATADOS INTERNACIONALES



# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

Propiedad.

Pr. 6 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

R. CHAPÍ.

## Nº 1. CORO DE SEGADORES Y CANCIÓN DE LA CORTIJERA.

Andantino.

The musical score consists of six staves of music. The first four staves are for the piano, showing various chords and bass lines. The fifth staff is labeled '(TELÓN)' and shows a continuous bass line. The sixth staff is for the 'CORO. Tenores y Bajos.' It features melodic lines with lyrics: 'Des pues de un dia de sie ga ba joun sol a bra sa dor'. The piano parts include dynamic markings such as ff, pp, p, and dim.

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8778.

Calle del Correo 4 MADRID.



R. Chapí

Pablo Martín

ten.

no hay na . da co.mo el gaz . pa . cho para el po.bre se . ga . dor.

*CORO.*  
*Tiples.*

Mientrastú : tra.ba . ja.bas lo he pre . pa . ra do

dolce.

*Tenores y Bajos.*

pa.ra que re.fres . ca.se mi bien a . ma . do. El gaz . pa.cho á es tas ho . ras me hace prove.cho.

dolce.

¡Ben di . tas e . sas ma.nos que me lo han he . cho!

De o.tro más en su pun.to no ha . go me .

dolce.

*Tipes.*

*Tenores y Bajos.*

mo.ria. ¡Te sa.be bien mu.cho, cho? ¡Me sa.be á glo.ria! . . . . .

*ff=p* *ff=p*

*Tipes.*

Yahé des-can-sa-do con re-fres-car. A-siá la

*ff* *p* *ff p*

*Tenores y Bajos.* *3* *3* *Tipes.* *3* *3*

no-che po-drás bai-lar. Dame un a-brá-zo por tu sa-lú! Las ma-nos que-tas no-hagas el  
Poco mas movido.

*3* *3* *3* *3*

*Tipes 4<sup>o</sup> y Tenores.*

bú. An-da, mu.cha.cho, to.ma gaz-pa.cho. E.

*Tenes y Bajos.*

Pues á mi ve-ra tó.ma.lo tú. Allegretto molto animato.

*cresc.* *f*

che - mos le - jos la pe - na ye - che - mos fue - rael a - fan.  
*Triples 2as  
Bajos.*  
 E - che - mos le - jos la pe - na ye - che - mos fue - rael a -  
**p**

Queesta noche es la ver - be - na la ver - be - na de San Juan.  
 fan. la ver - be - na de San Juan.  
*Tenores.*  
 Des - pue - ten - go que ha - blar - te

más sin - tes - ti - gos. ¡A - ra - ce - li! ¡A - ra - ce - li! Yo soy, a - mi - gos.  
*Bajos.* *ABACELI.*

*Todo el Coro.*

5

Vi . va la cor - ti - je . ra de mas va - li - a que hay en to - da la

*ARACELI:*

tie -rra de An - da lu - ei - a ¡Cuan - to ja - le - o! va - mos, va - mos, se -

ño - res, que me lo - cre - o.

ño - res, que me lo - cre - o.

ño - res, que me lo - cre - o.

ño - res, que me lo - cre - o.

P. M. 8778.

5

1. Yo he na . ci . do en un cor . ti . jo cer.ca del Gua . dal qui . vir  
 2. Pa . ra a dor . nar mi per . so . na no ten . go mas am . bi . cion

*p*

ya . li don . de vi ne al mun . do a . li me quie . ro mo . ri .  
 que unas flo . res y u . na ba . ta con mu . chi si . moal mi . don

Me ma ta qui en qui te de mis ri . be . ras y de los  
 U.na ba . ta que cru . ja por su du . re . za yo choon ue . ve

na . ran . ja . les y mis pal . me . ras. Nun . cahe sa . li . do  
 el a . ve . les en la ea . be . za. Con e . sas flo . res

de la tierra \_\_\_\_\_ ben di ta don de he na  
la an da lu za es la rei na de los a

*Todo el Coro.*

ei do. ¡O lé por las bar bia nas que el cam po eri a!  
mo res.

Yo lé por los cor ti jos de Adu lu ei a!  
Araceli ei a! E

che mos lejos la pena ye che mos fue rael a fan  
E che mos lejos la pena ye che mos fue rael a

quees - ta no - chees la ver - be - na la ver - be - na de San Juan. La ver - be - .  
fan

na de San Juan. Es - ta no - chees la ver - be - na, la ver - be - na de San

Juan.

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

R. CHAPÍ.

Propiedad.

Pr. 7 Pts.

(Sirve tambien para piano solo)

## Nº 2. JOTA Y MALAGUEÑA-DUO.

Alltto vivace.

ANTERO.

PIANO.

Me voy á la po . sa . da,cambio de ro . pa y al po . co ra . to

ARACELI.

vengo á ver á mia ma da ya con el tra je del can di da to. E soes lo que yo

quie ro que vuel va pron to mi due no a ma do. Quie ro ver si mi An te ro sa be lu

## ANTERO.

cir . se de di . pu . ta . do.      Voharé lo que tu quie . ras,      yoharé lo que tu

pi . das      con tal de com pla . cer . te      ya to . domes i . guak.

Si quie . res soy ba . tu . rro,      si quie . res di . pu . ta . do,      si quie . res ar . zo .

## ARACELI.

bis . po,      si quie . res ge . ne . val.      E . so me sa . tis . fa . ce que fu me

## ANTERO.

di .. gas que sientes por que . re . me muchas fa . ti . gas. Yo te di . ré due . ño mi . o

lo que hay en mi co . ra . zon con el ai . re de mi tie . rra con la jo . ta de A . ra . gon.

## ANTERO.

Si duer . mo sue . ño con . ti . go Si duer . mo sue . ño con .

ti . go Si des . pier . to pien . soen ti

Dime A . ra . ce . li del al . ma si te pa . sa lo que á mi  
 Dime A . ra . ce . li del al . ma si te pa . sa lo  
 que á mi Para amar te vi vo  
 por tus ojos mue ro en ti pienso so lo

Por tus ojos muero en ti pienso solo desde que te

vi.

ARAC.

a, mi vi day mi al ma todo es para ti. Me

ANT.

ARAC.

quie res ba tu rro? ¡Te quie rro, gi ta na! De ve ras mi vi

ANT. ARAG.

da? De ve - ras, mi bien! No es ya que te quie-ro si no que tea - do - ro! Pues yo, dueño

mi - o, tea - do - ro tam - bien.

Yo no sé \_\_\_\_\_ cantar la jo - ta \_\_\_\_\_

queen A.ra.gon \_\_\_\_\_ no na - ei \_\_\_\_\_ pe - roo.yeu -

nas ma . la . gue . ñas \_\_\_\_\_ que ha . ce tiem . no que a . pren .

*dolce.*

*slarg: un poco.*

ARAC.

cin . co sen . ti . dos te . ne - mos \_\_\_\_\_ cin . co sen . ti . dos te .

*ff* *p* *pp*

ne - mos \_\_\_\_\_ to dos los ne ce si ta . mos \_\_\_\_\_ y los ein .

co los per de mos \_\_\_\_\_ cuan do nos e na mo ra mos \_\_\_\_\_

*Mas larga que las anteriores*

ein . co sen . ti . dos te . ne - mos .

*sf*

*ANT.*

*ARAC.*

*ANT.*

¡Ye . so por quien lo di . ces? ¡Por tus pe . da . zos \_\_\_\_\_ Pues dé . ja . me que en

*ff* *p*

*ARAC.*

pre . mio te de un a . bra . zo No a . prie . tes mu . cho no va . yas á es tru .

*jar . me del a . rre . chu . cho.* Vete y vuel . veen se . gui . da de di . pu . ta . do.

*ANT.*

(Se dan un abrazo)

Me voy ya lo pan . to vuel . vo transfi . gu . ra . do.

*ff* *p* *ff*

*reteniendo un poco.**tempo. ARAC.**ANT.  
reteniendo.*

¡Se re mos fe li ces! ¡Fe li ces los dos! A dios mi gi  
ritenuto.

1

*ARAC.**Piú mosso.**ANT.**ARAC.**ANT.*

ta na! Mi ba tu rro a dios! ¡A dios! ¡A dios! ¡A dios!  
piú ritenuto.

*LOS DOS.*

¡A dios!

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

Propiedad.

Pr. 3 Pts.

**R. CHAPÍ.**N.<sup>o</sup> 3. COPLAS DEL DIPUTADO.All<sup>o</sup> moderato.

**PIANO**

**ANTERO.**

Mi progra... es co... no... ci... do, no lo ten... go que fi...

jar; si yo sal... go di... pu... ta... do es cu... chad lo que os he de

dar.

Con...

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8780.

Calle del Correvo 4 Madrid.

- tad con tres es - cue . las, con eu - a - tro ce - men -  
 - gun ia gen - te di - ce 8a juz - gan - do por in -  
  
 - te - rios Con ei - n - co ce - men - te - rios; con  
 - di - cios 8a Los pro - xi - mos co - mi - cios se -  
  
 u - na ca - te - rial; con un jar - din de plan - tas y dos ca - sas de  
 rán u - na ver - dad. A fir - man los que man - dan con múl - ti - ples ra -  
  
 fie - ras, ca - tor, ce ca - rre - te - ras, diez puen - tes y un ca - nal, Ha -  
 zo - nes que ha - bráu.nas e - lec - cio - nes de gran sin - ce - ri - dad, Has -

re o na nue . va to pre de pie dra re lu cien te, seis po zos, sie te fuen tes, dos  
ta ah ora los mi nis tro s se dán bas tan te ma ña. ¡Re ge ne rar á Es pa ñal! ¡Pu .

pla zas yun ca fé. Y cuando en bre ve pla zo mis planes es ten he chos si  
re za! Se lec ion! Cien da tos lo a se gu ran en for ma de a lie ga to y

cres.

no es tais sa tis fe chos, mas co sas os ha,  
so bre to do un da to que esta en Go ber na,

Tiples.

re cion.

Tenores.

Bajos.

Es tees un pro gra ma que va le por dos. Va .

Es tees un pro gra ma que va le por dos. Va .

Es tees un pro gra ma que va le por dos. Va .

Es tees un pro gra ma que va le por dos. Va .

ya undi . pu . ta . o que nos man . da Dios!

ya undi . pu . ta . o que nos man . da Dios!

ya undi . pu . ta . o que nos man . da Dios!

**p**

**1<sup>a</sup>** ANT. **2<sup>a</sup>** Se . ta . o que nos man . da Dios!

ta . o que nos man . da Dios!

ta . o que nos man . da Dios!

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

Propiedad.

Pr. 3 Pts.

R. CHAPÍ.

(Sirve tambien para piano solo)

## Nº 4. CANCION ANDALUZA.

All. animato.

PIANO

ARACELI.

1<sup>a</sup>. Cuando con muchas fa . ti . gas \_\_\_\_\_ quie . renn hom . breáu . na mu . ger \_\_\_\_\_  
 2<sup>a</sup>. En es . ta tie . rra ben . di . ta \_\_\_\_\_ de la lu . z y del ea . lor \_\_\_\_\_

PABLO MARTIN, Editor.

P. M. 8781.

Calle del Correo 4 Madrid.

es i . nu . til em . pe ñar . se \_\_\_\_\_ en que no loha de . que . rer.  
 co moen el cam . po las flo . res \_\_\_\_\_ na . ce en el pe . choel a - mor.

**p**

es e char le le ñaal fue go que . rer ma tar el a .  
 A quel sol que . ma las ca ras y fue goá las al mas

**p**

mor. Guan , to mas lo con tra ri an seha . ceel ca ri ño  
 da' An , da lu za sin ca ri ño no es an , da lu za

**f**

ma nies yor. Los que quie ren de ve ras nun .  
 naá Las pe . nas las au gus tias y

**f**

ca sea ba ten \_\_\_\_\_ si no que see nar de cen si  
 los pe sa res \_\_\_\_\_ seahogan a quientre ri sas yen

los com ba ten. Me gus ta An te ro  
 tre can ta res. Pa ra a le gri a

y euan to mas me di een yo más le quie ro.  
 pa ra gra cia ya mores An da lu ei a!

*cres.* *ff y con arranque.*  
*ff la 2<sup>a</sup> vez affrett.*

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

Propiedad.

Pr. 5 Pts.

R. CHAPÍ.

## Nº 5. CUARTETO DE LA *Buena ventura*.

Allegretto animato.

ARACELI  
y ANTERO.

De ve ras no meen ga ñas? De ve ras nohasmen ti do?

PIANO

MARIA.

Jamás tus pre di e cione se puden en ga ñar? Al gunos a ños ten go

y nro en seña sa bi do que en una so la co sa de ia ra de a cer

RESTITUTO

tar. Mi ce re bro no es tár sa no. Yo no sé que me su ce de.

(Mirándose la mano.)

¿En las líneas de la ma no u nayen ta ver se pue de?

Dí ce la gi ta na que vió las o re jas, que ha vis to has ta el

ra bo. Se ñor, don de es ta? Yo mi ro y re mi ro y

bas . cey ac ve o ni ra bo, nio re jas, ni mu las ni  
**MARIA.**  
 nai. Aho ra que ya no pue des te ner re ce los de ja me ver tu  
**pp**  
 ma no ca ra de cie lo! Quie ro por  
 e lla pre de eir de tu vi da la bue na es tre lla.

Esta raya me ase - gu - ra que hasde ser a - for - tu - na - da; es - ta o - tra que se - rás

ri - ca; es - ta que se - rás a - ma - da; es - ta que tendrás diez hi - jos;

crescendo.

esta que los cri - a - rás y es - ta o - tra que es - tá mas hon - da que de vie - ja mo - ri -

*ARACELI y ANTERO.*

*MARIA.*

*Andantino.*

rás. La profe - ci - a pue - de pa - sar. Yo tea - se - gu - ro que es la ver - dada. Se - rás ven - tu -

ro . sa, ju . rar te lo pue . do; se rá siem pre be . lla, que ri da se . ras. Tendrás cha va .

li . los yen e . llos tus o . jos, tu bo.cay tu ca . ra co.pia.dos ve . ras. Va.mos al

pue . ble, va . mo.nos va . Si, que tiau . sen . cis pue.de es . tra . ñar.

REST.

¡Eh, Res.ti . tu . to! Si, voy a . illa.

REST.

Bruijaes la gi . ta . na. pues véa quiu . na yun . ta de .

mues . tra que tie . ne la vis . ta . su . til y ya que vé

tan . to voy á pre . gun . tar la si ve . tras las mu . las la

guar . dia ci . vil.

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN ACTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

Propiedad.

Pr. 6 Pts.

R. CHAPÍ.

(Sirve también para piano solo)

## Nº 6. CORO Y ESCENA DE LA FIESTA.

Allº moderato.

The musical score consists of six staves of music. The first three staves are for the piano, showing chords and bass notes. The next three staves are for the vocal parts, with the top staff labeled 'Todo el Coro.' (All the Chorus). The lyrics for this section are: 'Hoy es noche de ver - be - na hoy es noche de fun - cion.' The final three staves show the continuation of the piano accompaniment.

Vi . va, vi . vael di . pu . ta . do!      ¡Ge . le . bremos sue . lec . cion!

GERÓNIMO.

Va . mos, muger, res .pon .de:      ¿tan . to te pe .sa?      Di . me ya cuan .do

ARACELI.

quie .res ser al . cal de .sa.      ¿Tan de re .pen .te?      E . sobayque me di .tar, lo tranquila men .

## ANTERO.

te. El dia - blo del Al - cal de que no la de - jal.. Es - tá co - mou - na

mos - ca jun.to á la o - re - ja! Oigausted, a mi - go, te ue - mos que ha.

## CERONIMO.

idor, Per mi enemigo, te. Ya pue de empe - zar.

*Todo el Coro.*

Estas no - che dea - le - gri - a de en.sanchar el co - ra - zon.

4

Aho . ra mu . si . cay ver . be . na  
y despues la gran fun . cion.

RAMÓN.

Me gus.taes ta mu cha.cha!

Lo di . che; i su . pe . rior!  
Yo voy á di . ver .

tip. me ha eien do leel a mor.

*ARACELI.*

Oi gaus té ni ña ¿Que quie reus ted?

*dolce.*

*RAMÓN.*

Que us té me gus ta. ¡De ve ras? ¡eh?...

*ARACELI.*

**pp**

Me gus ta mu cho. Pues us té mi...

BAMÓN.

Tam bien de fi . . jo... ARACÉLI. Ni tan toa . si. RAMÓN. Es usted des.de.

ARACÉLI. RAMÓN.

ñó sal.. Soy lo que quie.ro. Pues á mi los des.de . nes me hacens a le . ro. Oí game usted con

ARACÉLI.

calma. No sigo va zones es.toy yo muy can.sa.da de mos.car do.nes.

RAMÓN.

Us . ted me gus . ta. ARACÉLI. Loha di . cho ya.

*RAMÓN.*

Sius - ted qui - sie - ra... No quie - ro na!

*ARACELI.*

7

*RAMÓN.*

¡Ni aun es - cu - char - me?

*ARACELI.*

Je - sus que a - fan!

*RAMÓN.*

Ven - ga un a - bra - zo.

*ARACELI.*

¡Qui - to a - rre a - lla!

*ANTERO.*

Aheraelo tro la mi - ra! Ya me cargo esto ámi. Oigausté se - ñor mi - o, que lo buscan a - ill!

ARACELI.

8

ARACELI.

Es - tás de - ci - di - da? Te di mi pa -

ANTERO.

ARACELI.

ANTERO.

la - bra. No ol - vi - des el si - tio. Ya he di - cho que i - re. En dan - do las

ARACELI.

nue - ve te es - pe - ro sin fal - ta. En dan - do las nue - ve sin fal - ta es - ta - ré.

CORO.

Estas noches de ale - gri - a de en san char el co - ra - zon. Aho - ra mu - si - cay ver -

- be - na y despues la gran fun - cion. Es - taes no - che de a - le - gri - a  
 de en san char el co - razon. Aho - ra mu - si - cay ver - be - na y des - pue s la gran fun - cion.  
 Aho - ra mu - si - cay ver - be - na y des - pue s la gran fun - cion y des - pue s la gran fun -  
 cion y des - pue s la gran fun - cion.

# EL FONÓGRAFO AMBULANTE

ZARZUELA EN UN AGTO

Letra de D. JUAN GONZALEZ

MÚSICA DEL Mtro.

Propiedad.

Pr. 5 Pts.

R. CHAPÍ.

(Sirve también para piano solo)

## N.º 7. ESCENA DEL FONÓGRAFO.

Allº brillante.

PIANO.

Allº moderato.

RESTITUTO.

## Larghetto.

(Imitando)

(Estas imitaciones se harán cómicamente como parodia é imitando á la vez defectos del fonógrafo)

rit.      rall.      Larghetto.

mil es Gaya pre quien nos can . . ta el Spir. to gentil nē sog. nimie . . i

rit.      rall.

bri - llas. tiun di      ma - ti perdei \_\_\_\_ fug - gi dalecor

men - ti ta spe - me      lar - ve d'amor      lar - ve d'amor      fug.gi.tein sie - me

rall.      Tempo. (un poco mas movido)      rit. un poco.

lar - ve d'amor      Otras veces es la Patti.      qui en ya cas.ca.da voz can - ta

rit. un poco.

Allº brillante.

Sul . le sul . le lab . bra sul . le lab . bra se po . tes . .

*f*

si dol . ceun ba . cio ti da , re . i dol . ceun ba . cio ti da .

rei. ¡Es a som bro so, no ca be más! ¡Oh que a pa ra to tan

*ff* *p* *ff* *p*

*RESTITUTO.*

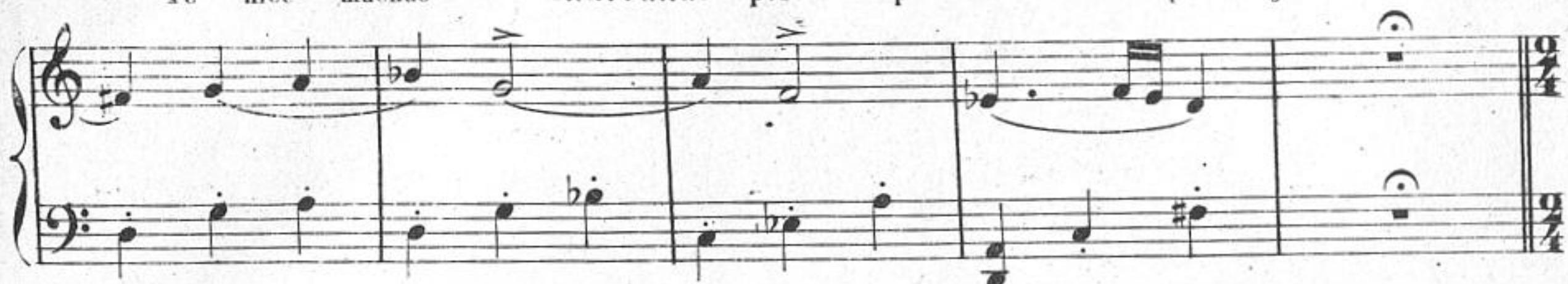
co . lo . sal. Hay ci . lin . dros de Juan Bre . va queen po .

*ff* *p*

nién do seá can tar \_\_\_\_\_ ha ceá las pie dras llo  
 rar! \_\_\_\_\_ Ya es Do min guez el ma es tro quién ha cién do  
 nos re in cuen tael cuan to del gi ta no dea quel  
 que sei ba á mo rir \_\_\_\_\_ y de cia á un Cris to vie jo

(Habla imitando al célebre maestro de Jerez)

"Te hice muchas charranás pero vale por toas ellas la que tú á jacerme vás!"



Un poco maestoso.

Ya por últi . mo nos di . ce el in . sig . ne Cas . te . lar... ¡Ah, señores diputados! la emoción  
me hace temblar, y me siento con-  
movido por delante y por detrás!

CORO.

¡Es a - som , bro - so, no ca - be mas! ¡Oh que a - pa - ra - to tan  
co - lo - sal! ¡Oh que a - pa - ra - to tan co - lo - sal,



## FINAL.

Allº moderato.

PIANO.









